

# 语义关系在阅读理解中的应用

夏春燕,车红宇

(重庆大学 外国语学院,重庆 400044)

**摘要:**从语义学的观点来看,词和词、句和句之间存在着各种语义关系。本文分别在词和句的层面上,对几种语义关系在阅读理解中的应用进行了分析,试图用语义关系为话语的解释找到理论依据,从而为教师和学生的阅读教学提供一些帮助。

**关键词:**语义关系;阅读理解;大学英语教学大纲

**中图分类号:**H319 **文献标识码:**A **文章编号:**1008-5831(2002)06-0185-02

## The Application of Sense Relation in Reading Comprehension

XIA Chun-yan, CHE Hong-yu

(College of Foreign Languages, Chongqing University, Chongqing 400044, China)

**Abstract:** From the viewpoint of semantics, there exist a number of different types of sense relation between both words and sentences. In this paper the authors analyse the application of sense relation (at the level of both words and sentences) in reading comprehension. The aim is to find out a theoretical foundation for the interpretation of discourses from the perspective of a semantic theory - sense relation, and hence provide some help for teachers and students in teaching and learning reading.

**Key words:** sense relation; reading comprehension; College English Syllabus for Non-English Majors

### 一、引言

阅读技能是一项非常重要的语言技能。《大学英语教学大纲》明确指出:大学英语教学的目的是培养学生具有较强的阅读能力和一定的听、说、读、写、译能力,使他们能用英语交流信息。在全国大学英语四、六级考试(以下简称四、六级考试)中,阅读理解占总成绩的40%。由此可以看出阅读理解在考试和实际应用中的重要性。然而,对于许多教师来说,如何教好阅读是件令人头痛的事。与此同时广大学生也认为阅读理解是他们通过四、六级考试的最大障碍之一。针对这些问题,本文试图用语义学中的语义关系这一理论对话语作出解释,以期为教师和学生的阅读教学提供一些帮助。

### 二、词和句层面上的语义关系

在语义学中,语义是语言系统中语义特征和语义关系的总和。语义关系是语言内部各成分之间的关系,其主要存在于词和词之间,但句子之间同样也包含各种语义关系。

#### (一)词和词之间的语义关系

**同义关系(synonymy)** 同义是指两个或两个以上的词具有相同或相近的意义。例如:couch / sofa boy / lad lawyer / attorney toilet / lavatory.

**反义关系(antonymy)** 简而言之,反义是指词与词之间意义相反,然而事实上问题远非如此简单。词并不只在单一的平面上构成对比,它们可能同时在几个平面上与其他的词构成对比。因此,反义关系可以用词语之间的语义不相容来解释。在《语言学教程》(胡壮麟,1988:146)中,反义关系被分为

以下三种:第一,互补性(complementarity)。互补性关系由两个对立项组成,对一个词的否定意味着对另一个词的肯定,反之亦然。下列几组词就属于互补性反义词:dead / alive single / married male / female. 第二,分等级性(gradability)。反义词之间并不总是互补的,有时其两极之间可以有表示不同程度性质的词语来体现对立的层次性。例如,在 hot 和 cold 这对反义词中间就有 warm 以及 cool: hot (warm cool) cold. 另外,old / young; long / short; near / far; big / small 也属于此类情况。第三,关系对立(relational opposites)。顾名思义,关系对立是指一组反义词之间的关系是相互对立的。例如:buy / sell push / pull husband / wife above / below own / belong to.

**下义关系(hyponymy)** 下义关系是一种意义内包关系,它与类别从属有关。如果单词 A 从属于单词 B,则比较具体的单词 A 是比较一般的单词 B 的下义词,而比较一般的单词 B 叫做上义词。例如:dog 和 cat 是 animal 的下义词; sister 和 mother 是 woman 的下义词。

**一词多义(polysemy)和同音/形异义(homonymy)** 一词多义和同音/形异义都是指同一个词有一个以上的意义,但如果这几个意义相互有关联,则为一词多义;反之则为同音/形异义。基于这种分类,通常在词典中前者列在同一词条下,后者被列为不同的词条。例如,在 Collins Dictionary of the English Language (Hanks, 1986: 736)中,hook 一词被当作一词多义,因此列在同一词条下;而 hooker 就被视作同音/形异义,列为不同的词条。

收稿日期:2002-09-03

作者简介:夏春燕(1973-),女,重庆人,重庆大学外国语学院教师,主要从事应用语言学研究。

## (二)句和句之间的语义关系

蕴涵关系(entailment) 例如:句子 A1 蕴涵着句子 B1:

A1: He killed the banker.

B1: The banker died.

就两句话的真实值而言,如果 A1 真实,B1 也真实;如果 A1 谬误,B1 可能真实,也可能谬误;如果 B1 真实,A1 可能真实,也可能谬误;如果 B1 谬误,A1 也谬误。正如上例,蕴涵关系可能由词汇引起。因为从某种意义上,kill 一词就含有 die 的意思。这和前面提到的下义关系有些类似。事实上,词语的上下义关系通常意味着句子之间存在蕴涵关系。例如,rose 是 flower 的下义词,因此句子 A2 蕴涵着句子 B2:

A2: He bought some rose for his girlfriend.

B2: He bought some flower for his girlfriend.

蕴涵关系也可能是由句法引起的。例如,表达同一意思的主动语态句 A3 和被动语态句 B3 就相互蕴涵:

A3: The boy broke the window.

B3: The window was broken by the boy.

实际上,蕴涵关系能够帮助定义释义关系。正如句子 A3 和 B3 一样,释义关系是指句子之间相互蕴涵。

前提关系(presupposition) 下例中的句子 A4 以句子 B4 为前提:

A4: My elder sister is a nurse.

B4: I have an elder sister.

从以上几组例句中可以看出,前提关系和蕴涵关系的共同点是:如果句子 A 真实,B 也真实。但两者的一个重要区别在于前提能够经受否定测试,蕴涵却经受不起。换句话说,在前提关系下,如果 A 谬误,B 也真实;如果 B 真实,A 可能真实,也可能谬误;如果 B 谬误,A 不可能真实。

含意/言外之意(implication) 下列两句话之间存在着含意关系:

A5: Few students can pass the examination.

B5: Some students can pass the examination.

利奇(1987:390)认为:从概括的意义来说,蕴涵和前提关系都属于含意关系。因为从上述 A 句中都可以得出结论 B。但是,两者与含意的不同之处在于它们都能经受住连接测试(利奇,1987:392)。这就是说,如果把 A 句与它的蕴涵或前提 B 的否定形式相连,那么结果是荒谬的。例如:

\* The banker isn't dead, but he killed the banker.

\* I don't have an elder sister, but my elder sister is a nurse.

反观含意关系,只有当上下文中没有与假设的命题相抵消或相矛盾的意义时,B 才能与 A 一样具有真实性(利奇,1987:393)。在下面这句话中,如果没有 or maybe none at all can 这一条件,则 B5 就是真实的。

Few students can pass the examination, or maybe none at all can.

其它关系 除了上述关系之外,句子(成分)之间还存在下列关系:

(1) A6 和 B6 同义:

A6: The boy broke the window.

B6: The window was broken by the boy.

(2) A7 和 B7 不一致:

A7: My sister is married.

B7: My sister is single.

(3) A8 是语义矛盾:

A8: My unmarried sister is married to a bachelor.

(4) A9 是语义不通。下例中,无生命的主语 typewriter 不能用 intentions 这一抽象概念作宾语:

A9: His typewriter has had bad intentions.

## 三、语义关系在阅读理解中的应用

《大学英语教学大纲》要求学生应掌握以下阅读技能:

(1)理解主题和中心思想;(2)辨认主题展开的重要细节;(3)区分事实和看法;(4)进行推论;(5)作结论;(6)略读以获取阅读材料大意;(7)快速查找特定信息;(8)猜测生词的词义;(9)利用上下文猜测短语的含义;(10)理解句内关系;(11)利用参阅技能。

根据大纲要求,全国大学英语四、六级考试中的阅读理解旨在测试学生对一篇文章的词语、句子和篇章的理解,其问题也围绕这几方面展开。具有代表性的问题包括(以下问题均选自历年四、六级考试):

1) What's the passage mainly about?

2) Some people oppose the building of flats because \_\_\_\_\_.

3) What's the author's attitude toward the environmental effects of pesticides?

4) It can be inferred from the first paragraph that \_\_\_\_\_.

5) It can be concluded from Dr. Dubos' remarks that \_\_\_\_\_.

6) It is implied but not directly stated in the passage that \_\_\_\_\_.

7) The word "rage" (Line 11) means \_\_\_\_\_.

8) The word "them" in Line 8, Para.2 refers to \_\_\_\_\_.

虽然这些问题类型各异,要么是总结大意、作出推断,要么是攻词、指代或辨认、理解细节等,但总的来说,它们可以分为两大类:(1)从篇章结构来看,有些问题是对段落、全文的整体理解;有的则是理解具体的词语、句子;(2)从语义的角度出发,有些问题和明示(stated)意义有关,而有的则是理解暗含(implied)意义。不管怎样,两类问题都涉及到词和词、句和句之间的各种语义关系。据统计,近几年四、六级考试一半以上的阅读理解题都跟细节,即词语和句子紧密相连。

在阅读教学中,教师通常对话语的概念意义作出解释,然后从明示与暗含两方面对话语作出分类。相比而言,前者容易,后者较难。另一方面,大多数学生借助于概念意义的语言知识能够理解明示信息,而对于暗含话语信息的解读则多靠感觉,即语感。在《语义学》一书中,利奇指出:(1)语感只用来判断基本陈述,其作用明显受到控制;(2)语义学有了明确的目标:用假设——演绎的科学方法来阐述基本陈述(1987:104)。其实,利奇认为的这种科学方法就涉及到句子之间的各种语义关系。而之前提到的明示与暗含从语义层面来理解的话,不过是两个笼统概念,其中也涵盖了各种语义关系。

因此,如果教师能够向学生讲授一些语义关系的知识,使其自觉应用这一理论找出原文信息、问题和正确答案之间的语义关系,相信对阅读理解一定会有帮助。

## 参考文献:

- [1] John I. Saeed. Semantics[M]. UK: Blackwell Publishers Ltd., 1997.
- [2] 杰弗里·N·利奇. 语义学[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 1987.
- [3] 胡壮麟. 语言学教程[M]. 北京: 北京大学出版社, 1988.
- [4] 岑徽宁. 论语义关系在语篇教学中的解释作用[J]. 外语与外语教学, 2000, (6): 10-11.